

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้า ฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยการไปยังประธานาธิบดีแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย ในโอกาสวันชาติของสหพันธรัฐรัสเซีย ซึ่งตรงกับ
วันที่ ๑๒ มิถุนายน ๒๕๖๗ ดังนี้

His Excellency Mr. Vladimir Putin,
President of the Russian Federation,
Moscow.

On the occasion of the Day of Russia, I have the pleasure to convey to Your Excellency my cordial felicitations and best wishes for your good health and happiness as well as for the peace and prosperity of the Russian Federation and her people.

Throughout our time-proven relationship spanning over the centuries, Thailand and the Russian Federation have always enjoyed the steady development of close bonds of friendship in every dimension. I am well assured that these amicable ties will serve as solid foundation for the advancement of our bilateral cooperation, particularly in the economic area, tourism, culture and agriculture, yielding mutual benefits for our two countries and peoples in the years to come.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายวลาดีมีร์ ปูติน

ประธานาธิบดีแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย

กรุงมอสโก

ในโอกาสวันชาติของสหพันธรัฐรัสเซีย ข้าพเจ้ามีความยินดีขอส่งคำอำนวยการและความปรารถนาดี เพื่อท่านประธานาธิบดีมีพลานามัยสมบูรณ์แข็งแรงและประสบความสุขสวัสดิ์ ทั้งเพื่อความผาสุกร่มเย็นและความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวรัสเซีย

ตลอดระยะเวลาแห่งความสัมพันธ์ที่มีมายาวนานกว่าศตวรรษ ประเทศไทย และสหพันธรัฐรัสเซียมีความสัมพันธ์ฉันมิตรที่พัฒนามาอย่างต่อเนื่องมั่นคงในทุกด้าน ข้าพเจ้าเชื่อมั่นเป็นอย่างยิ่งว่า สัมพันธภาพดังกล่าวจะเป็นพื้นฐานสำคัญในการเสริมสร้างความร่วมมือทวิภาคีที่มีต่อกัน ให้เจริญก้าวหน้า โดยเฉพาะในด้านเศรษฐกิจ การท่องเที่ยว วัฒนธรรม และการเกษตร เพื่อประโยชน์สุข ร่วมกันของประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่ายในภายภาคหน้า

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว